



Radio / CD / MP3

Kingston MP35

7 645 460 310

London MP35

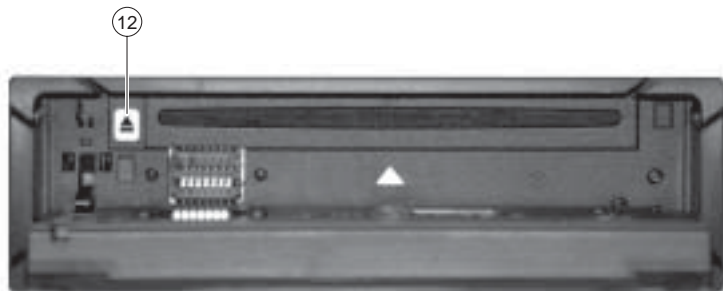
7 645 450 310




Gebruiksaanwijzing



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



- ① Toets voor het in- en uitschakelen en het onderdrukken van het geluid (mute) van het apparaat
- ② -toets voor het openen van het bedieningspaneel (flip-release panel)
- ③ Volumeregelaar
- ④ **BND•TS**-toets
Kort indrukken: kiezen van de FM-geheugenniveaus en de golfgebieden MW en LW
Lang indrukken: starten van de Travelstore-functie
- ⑤ **AUDIO**-toets voor het instellen van de bass, treble, balans en fader. Kiezen van een equalizer-preset
X-BASS in- en uitschakelen en instellen
- ⑥ Blok met pijltoetsen
- ⑦ **MENU**-toets
Kort indrukken: oproepen van het menu voor de instellingen
Lang indrukken: starten van de scanfunctie
- ⑧ **TRAF•RDS**-toets
Kort indrukken: in- en uitschakelen van de stand-bystand voor verkeersinformatie
Lang indrukken: RDS-comfort-functie in- en uitschakelen
- ⑨ Toetsenblok **1 - 6**
- ⑩  **DIS**-toets
Kort indrukken: kloktijd kort laten weergeven
Lang indrukken: display instellen
- ⑪ **SRC**-toets
Bron kiezen tussen radio, cd/MP3, cd-wisselaar (indien aangesloten) of AUX
- ⑫ -toets voor het verwijderen van de cd uit het apparaat (alleen zichtbaar bij geopend bedieningspaneel).

INHOUDSOPGAVE

Aanwijzingen en accessoires	138	Verkeersinformatie	149
Verkeersveiligheid	138	Voorrang voor verkeersinformatie	
Inbouw	138	in- en uitschakelen	149
Speciale accessoires	138	Volume voor verkeersinformatie	
Afneembaar		instellen	149
bedieningspaneel	139	Cd-weergave	150
Diefstalbeveiliging	139	Cd-weergave starten	150
Bedieningspaneel verwijderen	139	Titels kiezen	150
Bedieningspaneel plaatsen	139	Snel titels kiezen	150
Uitschakeltimer (Off Timer)	140	Snelle zoekdoorloop (hoorbaar) ..	151
In- en uitschakelen	141	Willekeurige weergave van	
Volume instellen	142	de titels (MIX)	151
Volume bij inschakelen instellen ..	142	Titels kort weergeven (SCAN)	151
Volume snel verkleinen (mute)	142	Titels herhalen (REPEAT)	151
Bevestigingstoon in- en		Weergave onderbreken (PAUSE) ..	151
uitschakelen	142	Displayweergave instellen	152
Telefoon-audio	143	Cd-tekst laten weergeven	152
Radioweergave	144	Verkeersinformatie tijdens	
Tuner instellen	144	cd-weergave	152
Radioweergave inschakelen	144	Cd verwijderen	152
RDS-comfortfunctie	144	MP3-weergave	153
Golfgebied /		Vorbereiding van de MP3-cd	153
geheugenniveau kiezen	145	MP3-weergave starten	154
Zenders instellen	145	Displayweergave instellen	154
Gevoeligheid van de		Directory kiezen	155
zoekafstemming instellen	146	Titels/bestanden kiezen	155
Zenders programmeren	146	Snelle zoekdoorloop	155
Zenders automatisch		Titels in willekeurige volgorde	
programmeren (Travelstore)	146	weergeven (MIX)	155
Geprogrammeerde zenders		Titels kort weergeven (SCAN)	156
oproepen	146	Losse titels of hele directory's	
Ontvangbare zenders kort		herhaald afspelen (REPEAT)	156
weergeven (SCAN)	146	Weergave onderbreken (PAUSE) ..	156
Duur van het fragment instellen ...	147		
Programmatype (PTY)	147		
Radio-ontvangst optimaliseren	148		
Displayweergave instellen	148		

Weergave van cd-wisselaar .. 157	X-BASS 162
Weergave van cd-wisselaar starten 157	Versterker/sub-out (alleen Kingston MP35) 163
Cd kiezen 157	Kleur van de display- verlichting instellen 163
Titels kiezen 157	Kleur van de displayverlichting instellen 163
Snelle zoekdoorloop (hoorbaar) .. 157	Kleur van de displayverlichting kiezen uit zoekdoorloop 164
Displayweergave instellen 157	Helderheid (dimmer) instellen 164
Losse titels of hele cd's herhaald afspelen (REPEAT) 157	Bericht bij inschakelen invoeren 165
Titels in willekeurige volgorde weergeven (MIX) 158	Niveauaanduiding instellen .. 165
Alle titels van alle cd's kort weergeven (SCAN) 158	Externe audiobronnen 166
Weergave onderbreken (PAUSE) .. 158	AUX-ingang in- en uitschakelen ... 166
Afstandsbediening 159	Technische gegevens 166
CLOCK - Kloktijd 159	
Kloktijd laten weergeven 159	
Kloktijd instellen 159	
Klokmodus 12/24 uur kiezen 159	
Kloktijd permanent laten weer- geven wanneer het apparaat is uitgeschakeld en het contact is ingeschakeld 160	
Kloktijd kort laten weergeven wanneer het apparaat is uitge- schakeld 160	
Sound 160	
Bass instellen 160	
Treble instellen 161	
Volumeverhouding links/rechts (balans) instellen 161	
Volumeverhouding voor/achter (fader) instellen 161	
Bestaande equalizerinstellingen (presets) 162	

Aanwijzingen en accessoires

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een Blaupunkt-product. Wij wensen u veel plezier van uw nieuwe autoradio.


Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u uw autoradio voor het eerst gebruikt.

De Blaupunkt-redacteuren werken continu om de gebruiksaanwijzingen overzichtelijk en begrijpelijk vorm te geven. Mocht u toch nog vragen over de bediening hebben, dan kunt u contact opnemen met uw dealer of met de hotline in uw land. U vindt de nummers op de achterzijde van dit boekje.

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. U kunt de garantieregelingen oproepen op www.blaupunkt.de of direct opvragen bij:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Verkeersveiligheid

 De verkeersveiligheid gaat vóór alles. Bedien uw autoradio alleen wanneer de verkeerssituatie dat toelaat. Maak uzelf voor het begin van de rit vertrouwd met het apparaat. De akoestische waarschuwingssignalen van politie, brandweer en reddingsdiensten moeten tijdig te horen zijn. Beluister daarom tijdens het rijden uw programma daarom alleen met een gepast geluidsvolume.

Inbouw

Wanneer u de autoradio zelf wilt inbouwen, leest u dan de aanwijzingen voor inbouw en aansluiting aan het einde van de gebruiksaanwijzing.

Speciale accessoires

Gebruik alleen door Blaupunkt toegelaten accessoires.

Afstandsbediening

Met de als optie verkrijgbare afstandsbediening RC 08, RC 10, RC 10 H of RC 12 H (verkrijgbaar als speciale accessoire) kunt u de basisfuncties van uw autoradio veilig en comfortabel vanaf het stuur bedienen.

In- en uitschakelen met de afstandsbediening is niet mogelijk.

Versterkers

Alle Blaupunkt- en Velocity-versterkers kunnen worden gebruikt.

Cd-wisselaars (changers)

De volgende Blaupunkt-cd-wisselaars kunnen worden aangesloten: CDC A 08, IDC A 09 en CDC A 03.

Afneembaar bedieningspaneel

Diefstalbeveiliging

Uw radio is ter bescherming tegen diefstal uitgerust met een afneembaar bedieningspaneel (flip-release panel). Zonder dit bedieningspaneel is het apparaat voor een dief waardeloos.

Bescherm het apparaat tegen diefstal en neem het bedieningspaneel telkens mee wanneer u de auto verlaat. Laat het bedieningspaneel niet in de auto liggen, ook niet op een verborgen plek. De constructie van het bedieningspaneel maakt een eenvoudige bediening mogelijk.

Let op:

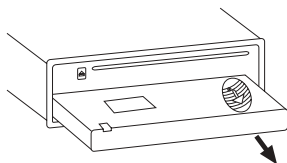
- Laat het bedieningspaneel niet vallen.
- Stel het bedieningspaneel nooit bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.
- Voorkom directe aanraking van de contacten van het bedieningspaneel met de huid. Reinig de contacten desgewenst met een in alcohol gedrenkte, niet-pluizende doek.

Bedieningspaneel verwijderen

⇒ Druk op toets  ②.

Het bedieningspaneel wordt naar voren geopend.

⇒ Pak het bedieningspaneel aan de rechterkant vast en trek het in een rechte lijn uit de houder.

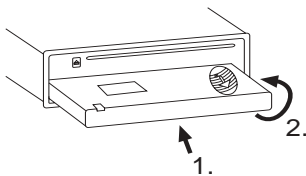


Let op:

- Het apparaat wordt na een door u instelbare tijd uitgeschakeld. Lees hiervoor het gedeelte "Uitschakeltimer (Off Timer)" in dit hoofdstuk.
- Alle actuele instellingen worden opgeslagen.
- Een geplaatste cd blijft achter in het apparaat.

Bedieningspaneel plaatsen

- ⇒ Houd het bedieningspaneel ongeveer in een rechte hoek t.o.v. het apparaat.
- ⇒ Schuif het bedieningspaneel in de geleiding van het apparaat aan de rechter- en linkerkant van de onderste rand van de behuizing. Druk het bedieningspaneel voorzichtig in de houder totdat het vergrendelt.
- ⇒ Duw het bedieningspaneel voorzichtig naar boven in het apparaat totdat het vergrendelt.



AFNEEMBAAR BEDIENINGSPANEEL

Let op:

- Druk bij het plaatsen van het bedieningspaneel niet op het display.

Indien het apparaat ingeschakeld was terwijl het bedieningspaneel werd verwijderd, wordt het na plaatsing van het bedieningspaneel automatisch opnieuw ingeschakeld met de laatste instellingen (radio, cd/MP3, cd-wisselaar of AUX).

Uitschakeltimer (Off Timer)

Let op:

- Het apparaat beschikt over een time out-functie (tijdvenster). Wanneer u bv. op toets **MENU** (7) drukt en een menuoptie kiest, schakelt het apparaat ca. 8 seconden nadat u voor het laatst een toets hebt ingedrukt, terug. De uitgevoerde instellingen worden opgeslagen.

Nadat u het bedieningspaneel hebt verwijderd wordt het apparaat automatisch binnen een instelbare tijd uitgeschakeld. U kunt deze tijd instellen tussen 0 en 30 seconden.

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "OFF TIMER" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Stel de tijd in met de **<>**-toetsen (6).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Let op:

- Wanneer u de uitschakeltijd instelt op 0, wordt het apparaat direct na het openen van het bedieningspaneel uitgeschakeld.

In- en uitschakelen

Om het apparaat in of uit te schakelen hebt u de volgende mogelijkheden:

In- en uitschakelen via het contactslot van de auto

Wanneer het apparaat correct met het contactslot van de auto is verbonden en niet met toets ① is uitgeschakeld, wordt het met het contact in- en uitgeschakeld.

In- en uitschakelen met het afneembare bedieningspaneel

⇒ Verwijder het bedieningspaneel.

Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Let op:

- Het apparaat wordt na een vooraf ingestelde tijd uitgeschakeld. Lees hiervoor het gedeelte "Uitschakeltimer".
- ⇒ Breng het bedieningspaneel weer aan.

Het apparaat wordt ingeschakeld. De laatste instellingen (radio, cd/MP3, cd-wisselaar of AUX) worden geactiveerd.

In- en uitschakelen met toets ①

- ⇒ Om het apparaat in te schakelen drukt u op toets ①.
- ⇒ Om het apparaat uit te schakelen houdt u toets ① langer dan twee seconden ingedrukt.

Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Let op:

- Ter beveiliging van de autoaccu wordt het apparaat bij uitgeschakeld contact automatisch na een uur uitgeschakeld.

Inschakelen via het cd-transport

Wanneer er geen cd in de speler geplaatst is terwijl het apparaat uitgeschakeld is:

⇒ Druk op toets  ②.

Het bedieningspaneel wordt geopend.

⇒ Schuif de cd met de bedrukte zijde naar boven zonder forceren in de speler totdat u een weerstand voelt.

De cd wordt automatisch naar binnen getransporteerd.

Het transport van de cd mag niet worden gehinderd of geholpen.

⇒ Sluit het bedieningspaneel met lichte druk, totdat het merkbaar vergrendelt.

Het apparaat wordt ingeschakeld. De cd-weergave begint.

Let op:

- Wanneer het contactslot vóór het plaatsen van de cd uitgeschakeld was, moet u het apparaat eerst inschakelen met toets ①, zodat de weergave begint.

VOLUME INSTELLEN

Volume instellen

Het volume kan in stappen van 0 (uit) tot 66 (maximaal) worden geregeld.

Om het volume te vergroten:

⇒ Draai de volumeregelaar ③ naar rechts.

Om het volume te verkleinen:

⇒ Draai de volumeregelaar ③ naar links.

Volume bij inschakelen instellen

Het volume waarmee het apparaat wordt ingeschakeld, is instelbaar.

⇒ Druk op toets **MENU** ⑦.

⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** ⑥ dat "ON VOLUME" op het display wordt weergegeven.

⇒ Stel het volume bij inschakelen in met de **<>**-toetsen ⑥.

Om het instellen te vereenvoudigen wordt het volume in overeenstemming met uw instellingen vergroot resp. verkleind.

Wanneer u "LAST VOL" instelt, wordt het volume dat u voor het uitschakelen gebruikte, weer geactiveerd.

Let op:

- Om het gehoor te beschermen is het volume bij inschakelen begrensd op de waarde 38. Wanneer het volume voor het uitschakelen hoger was en de instelling "LAST VOL" is gekozen, wordt het apparaat weer ingeschakeld met het volume 38.

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** ⑦.

Volume snel verkleinen (mute)

U kunt het systeemvolume snel verkleinen tot een door u ingestelde waarde (mute).

⇒ Druk **kort** op toets ①.

Op het display verschijnt "MUTE".

Mute opheffen

Om het eerder beluisterde volume weer te activeren:

⇒ Druk opnieuw **kort** op toets ①.

Mute-volume instellen

Het volume van de geluidsonderdrukking (mute level) kan worden ingesteld.

⇒ Druk op toets **MENU** ⑦.

⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** ⑥ dat "MUTE LVL" op het display verschijnt.

⇒ Stel het mute level in met de **<>**-toetsen ⑥.

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** ⑦.

Bevestigingstoon in- en uitschakelen

Wanneer bij bepaalde functies een toets langer dan twee seconden ingedrukt moet worden gehouden, bv. bij het opslaan van een zender onder een voorkeuzetoets, is een bevestigingstoon (pieptoon) te horen. U kunt de pieptoon uit- of inschakelen.

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "BEEP ON" resp. "BEEP OFF" op het display verschijnt.
- ⇒ Stel de pieptoon in met de **<>**-toetsen (6). "OFF" betekent pieptoon uit, "ON" betekent pieptoon aan.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Telefoon-audio

Wanneer uw autoradio met een mobiele telefoon is verbonden, wordt het geluid van de autoradio bij het opnemen van de telefoon onderdrukt en wordt het gesprek weergegeven via de autoradioluidsprekers. Hiervoor moet de mobiele telefoon op de autoradio zijn aangesloten zoals beschreven in de inbouwhandleiding.

Hiervoor heeft u de kabel met Blaupunkt-nr: 7 607 001 503 nodig.

Wanneer tijdens een telefoongesprek een verkeersbericht wordt ontvangen, wordt het verkeersbericht pas na het beëindigen van het telefoongesprek weergegeven.

U kunt het volume waarmee de telefoongesprekken worden ingeschakeld, instellen.

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "TEL VOL" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Stel het gewenste volume in met de **<>**-toetsen (6).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Let op:

- U kunt het volume voor telefoongesprekken tijdens de weergave direct instellen met de volumeregelaar (3).

Radioweergave

Dit apparaat is uitgerust met een RDS-radio-ontvanger. Veel van de ontvangbare FM-zenders zenden een signaal uit dat naast het programma ook informatie bevat zoals de naam van de zender en het programmatype (PTY).

De naam van de zender wordt, zodra deze wordt ontvangen, op het display weergegeven.

Tuner instellen

Om foutloos functioneren van het radio-gedeelte te garanderen moet het apparaat worden ingesteld op de regio waarin u zich bevindt. U kunt kiezen tussen Europa (EUROPE), Amerika (USA), Zuid-Amerika (S-AMERICA) en Thailand (THAI). Af fabriek is de tuner ingesteld op de regio waar het apparaat is verkocht. Bij problemen met de radio-ontvangst dient u deze instelling te controleren.

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven radiofuncties hebben betrekking op de tunerinstelling Europa (EUROPE).

⇨ Houd toets **1** en **5** (9) tegelijkertijd ingedrukt het schakel het apparaat opnieuw in met toets (1).

"TUNER" wordt weergegeven.

⇨ Kies uw tunergebied met de toetsen **V** of **Λ** (6).

Om de instelling op te slaan:

⇨ Schakel het apparaat uit en weer in of wacht ca. 8 seconden; de radio start met de laatst gekozen instelling (radio, CD/MP3, cd-wisselaar of AUX).

Radioweergave inschakelen

Wanneer u zich in de weergavesoorten CD/MP3, cd-wisselaar of AUX bevindt:

⇨ Druk op toets **BND•TS** (4)

of

⇨ Druk zo vaak op toets **SRC** (11) dat het geheugenniveau, bv. "FM1", op het display verschijnt.

RDS-comfortfunctie

De RDS-comfortfuncties AF (alternatieve frequentie) en REGIONAL vergroten het prestatiespectrum van uw autoradio.

- AF: Wanneer de RDS-comfortfunctie geactiveerd is, schakelt het apparaat automatisch over op de als beste te ontvangen frequentie van de ingestelde zender.
- REGIONAL: Sommige zenders verdelen hun programma op bepaalde tijden in regionale programma's met verschillende inhoud. Met de REG-functie wordt voorkomen dat de autoradio overschakelt op alternatieve frequenties met een andere programma-inhoud.

Let op:

- REGIONAL moet apart in het menu worden geactiveerd / gedeactiveerd.

RDS-comfortfunctie in- of uitschakelen

Om de RDS-comfortfuncties AF en REGIONAL te gebruiken:

⇨ Houd toets **TRAF•RDS** (8) langer dan twee seconden ingedrukt.

De RDS-functie is actief wanneer het RDS-symbool op het display wordt weergegeven.

REGIONAL in- en uitschakelen

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "REG" op het display verschijnt. Achter "REG" wordt "OFF" (uit) resp. "ON" (aan) weergegeven.
- ⇒ Om REGIONAL in resp. uit te schakelen drukt u op toets **>** of **<** (6).
- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Golfgebied / geheugenniveau kiezen

Met dit apparaat kunt u programma's op de frequentiebanden FM alsmede MW en LW (AM) ontvangen. Voor het golfgebied FM zijn drie geheugenniveaus (FM1, FM2 en FMT) en voor de golfgebieden MW en LW elk één geheugenniveau beschikbaar. Op elk geheugenniveau kunnen zes zenders worden geprogrammeerd.

Om te wisselen tussen de geheugenniveaus FM1, FM2 en FMT resp. de golfgebieden MW en LW:

- ⇒ Druk kort op toets **BND•TS** (4).

Zenders instellen

U hebt verschillende mogelijkheden om zenders in te stellen.

Automatische zoekafstemming

- ⇒ Druk op toets **V** of **Λ** (6).

De eerstvolgende ontvangbare zender wordt ingesteld.

Handmatig afstemmen op zenders

U kunt ook handmatig zenders instellen.

Let op:

- U kunt alleen met de hand zenders instellen wanneer de RDS-comfort-functie gedeactiveerd is.
- ⇒ Druk op toets **<** of **>** (6).

Bladeren in zenderketens (alleen FM)

Wanneer een zender meerdere programma's biedt, kunt u bladeren in deze zgn. "zenderketen".

Let op:

- Om deze functie te kunnen gebruiken, moet de RDS-comfortfunctie geactiveerd zijn.
- ⇒ Druk op toets **<** of **>** (6) om naar de volgende zender van de zenderketen te gaan.

Let op:

- U kunt zo alleen wisselen tussen zenders die u al eerder ontvangen hebt. Gebruik hiervoor de scan- of de Travelstore-functie.

RADIOWEERGAVE

Gevoeligheid van de zoekafstemming instellen

U kunt kiezen of er alleen sterke of ook zwakke zenders worden ingesteld.

- ⇨ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇨ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "SENS" en de actuele waarde op het display verschijnen.

"SENS HI6" betekent de hoogste gevoeligheid, "SENS LO1" de geringste.

- ⇨ Stel de gewenste gevoeligheid in met de **<>**-toetsen (6).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇨ Druk op toets **MENU** (7).

Let op:

- U kunt verschillenden waarden voor de gevoeligheid instellen voor FM en MW resp. LW (AM).

Zenders programmeren

Zenders handmatig programmeren

- ⇨ Kies het geheugenniveau FM1, FM2, FMT of een van de golfgebieden MW en LW.
- ⇨ Stel de gewenste zender in.
- ⇨ Houd de voorkeuzetoets **1 - 6** (9) waaronder de zender moet worden opgeslagen, langer dan twee seconden ingedrukt.

Zenders automatisch programmeren (Travelstore)

U kunt de zes sterkste zenders uit de regio automatisch programmeren (alleen FM). De zenders worden opgeslagen op geheugenniveau FMT.

Let op:

- Eerder op dit niveau geprogrammeerde zenders worden hierbij gewist.
- ⇨ Houd toets **BND•TS** (4) langer dan twee seconden ingedrukt.

Het programmeren begint. Op het display wordt "FM TSTORE" weergegeven. Wanneer het programmeren voltooid is, wordt de zender op geheugenpositie 1 van niveau FMT weergegeven.

Geprogrammeerde zenders oproepen

- ⇨ Kies het geheugenniveau resp. het golfgebied.
- ⇨ Druk op de voorkeuzetoets **1 - 6** (9) van de gewenste zender.

Ontvangbare zenders kort weergeven (SCAN)

Met de scanfunctie kunt u alle ontvangbare zenders kort laten weergeven. De duur van het fragment kan in het menu (in stappen van 5 seconden) worden ingesteld tussen 5 en 30 seconden.

Scan starten

- ⇨ Houd de **MENU**-toets (7) langer dan twee seconden ingedrukt.

Het scannen begint. "SCAN" wordt kort op het display weergegeven, daarna verschijnt de actuele zendernaam resp. de frequentie knipperend.

Scan beëindigen, zender verder beluisteren

- ⇨ Druk op de **MENU**-toets (7).

Het scannen wordt beëindigd, de als laatste ingestelde zender blijft actief.

Duur van het fragment instellen

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "SCAN TIME" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Stel de gewenste duur van het fragment in met de **<>**-toetsen (6).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Let op:

- De ingestelde duur van het fragment geldt ook voor het scannen bij weergave van CD/MP3 en cd-wisselaar.

Programmatype (PTY)

Naast de naam van de zender geven sommige FM-zenders ook informatie door over de inhoud van hun programma's. Deze informatie kan door uw autoradio worden ontvangen en weergegeven.

Zulke programmatypes kunnen bv. zijn:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Met de PTY-functie kunt u gericht zenders met een bepaald programmatype kiezen.

PTY-EON

Wanneer het programmatype gekozen en de zoekdoorloop gestart is, schakelt het apparaat van de actuele zender over op een zender met het gekozen programmatype.

Let op:

- Wanneer er geen zender met het gekozen programmatype wordt gevonden, is een pieptoon te horen en verschijnt op het display kort "NO PTY". De laatst ontvangen zender wordt opnieuw ingesteld.
- Wanneer de ingestelde zender of een andere zender uit de zenderketen op een later tijdstip het gewenste programmatype uitzendt, schakelt het apparaat automatisch van de actuele zender, resp. vanuit de weergave van CD/MP3 of cd-wisselaar, over op de zender met het gekozen programmatype.

PTY in- en uitschakelen

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "PTY ON" resp. "PTY OFF" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Druk op toets **>** of **<** (6) om PTY in (ON) resp. uit te schakelen (OFF).
- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

PTY-taal kiezen

U kunt de taal kiezen waarin de programmatypes worden weergegeven. Beschikbaar zijn "DEUTSCH", "ENGLISH" en "FRANÇAIS".

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "PTY LANG" op het display verschijnt.
- ⇒ Stel de gewenste taal in met de **<>**-toetsen (6).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

RADIOWEERGAVE

Programmatype kiezen en zoekdoorloop starten

⇒ Druk op toets < of > (6).

Het actuele programmatype wordt weergegeven op het display.

⇒ Wanneer u een ander programmatype wilt kiezen, kunt u binnen de tijd dat het programmatype wordt weergegeven met de toetsen < of > (6) een ander programmatype instellen.

Het gekozen programmatype wordt kort aangeduid.

⇒ Druk op toets V of ^ (6) om de zoekdoorloop te starten.

De volgende zender met het gekozen programmatype wordt ingesteld.

Radio-ontvangst optimaliseren

HICUT

De HICUT-functie zorgt voor een ontvangstverbetering bij slechte radio-ontvangst (alleen FM). Wanneer sprake is van ontvangststoringen worden de hoge tonen, en daarmee de storing, automatisch zachter weergegeven.

HICUT in- en uitschakelen

⇒ Druk op toets MENU (7).

⇒ Druk zo vaak op toets V of ^ (6) dat "HICUT" op het display verschijnt.

⇒ Druk op toets < of > (6) om HICUT in te stellen.

"HICUT 1" betekent automatische afzwakking van de storing, "HICUT 0" betekent geen afzwakking.

⇒ Druk op toets MENU (7).

Displayweergave instellen

Bij radioweergave hebt u de mogelijkheid om op het display het golfgebied met geheugenniveau en de tijd of de zendernaam resp. de frequentie van de actuele zender te laten weergeven.

⇒ Houd om te wisselen van displayweergave toets **DIS** (10) langer dan twee seconden ingedrukt.

Verkeersinformatie

Dit apparaat is uitgerust met een RDS-EON-ontvanger.

EON staat voor **Enhanced Other Network**. In het geval van een verkeersbericht (TA) wordt binnen de zenderketen automatisch overgeschakeld van een zender zonder verkeersinformatie naar de bijbehorende zender met verkeersinformatie van de zenderketen.

Na het verkeersbericht wordt het eerder beluisterde programma weer ingeschakeld.

Voorrang voor verkeersinformatie in- en uitschakelen

⇨ Druk **kort** op toets **TRAF•RDS** (8).

De voorrang voor verkeersinformatie is geactiveerd wanneer op het display het filesymbool verlicht is.

Let op:

U hoort een waarschuwingstoon:

- wanneer u bij het beluisteren van een zender met verkeersinformatie het uitzendgebied daarvan verlaat;
- wanneer u een zender met verkeersinformatie ontvangt en het volume op het minimum (0) is ingesteld of wanneer u bij het beluisteren van een CD/MP3, een cd-wisselaar of AUX het uitzendgebied van de zender verlaat en de daarop volgende automatische zoekdoorloop geen nieuwe zender met verkeersinformatie vindt.

- wanneer u van een zender met verkeersinformatie wisselt naar een zender zonder verkeersinformatie.

Schakel dan ofwel de voorrang voor verkeersinformatie uit of schakel over op een zender met verkeersinformatie.

Volume voor verkeersinformatie instellen

⇨ Druk op toets **MENU** (7).

⇨ Druk zo vaak op toets **∇** of **∧** (6) dat op het display "TA VOLUME" wordt weergegeven.

⇨ Stel het volume in met de **<>**-toetsen (6).

Wanneer het instellen voltooid is:


⇨ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Let op:

- U kunt tijdens het verkeersbericht het volume voor de duur van het verkeersbericht ook instellen met de volumeregelaar (3).
- U kunt de volumeverhouding voor verkeersinformatie instellen. Lees hiervoor het hoofdstuk "Sound".

Cd-weergave

Met dit apparaat kunt u normaal in de handel verkrijgbare audio-cd's, cd-r's en cd-rw's met een doorsnede van 12 of 8 cm afspelen.

 Gevaar voor vernieling van de cd-speler!


Cd's met contouren ("shape cd's") zijn niet geschikt voor de weergave. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor beschadigingen aan de cd-speler door ongeschikte cd's.

Voor een foutloze werking dient u alleen cd's met het CompactDisc-logo te gebruiken. Cd's met kopieerbeveiliging kunnen problemen bij het afspelen veroorzaken. Blaupunkt kan het foutloos functioneren van cd's met kopieerbeveiliging niet garanderen!

Naast audio-cd's kunt u met dit apparaat ook cd's met MP3-muziekbestanden afspelen. Lees hiervoor het hoofdstuk "MP3-weergave".

Cd-weergave starten

Wanneer er geen cd in de speler zit:

⇒ Druk op toets  (2).

Het bedieningspaneel wordt geopend.

⇒ Schuif de cd met de bedrukte zijde naar boven zonder forceren in de cd-opening, totdat u een weerstand voelt.

De cd wordt automatisch naar binnen in de cd-speler getransporteerd.

Het transport van de cd mag niet worden geholpen of gehinderd.

⇒ Sluit het bedieningspaneel met lichte druk, totdat het merkbaar vergrendelt.

De cd-weergave begint.

Let op:

- Wanneer het contactslot voor het plaatsen van de cd uitgeschakeld was, moet u het apparaat eerst inschakelen met toets (1) om de weergave te starten.

Wanneer er reeds een cd in de speler zit:

⇒ Druk zo vaak op toets **SRC** (11) dat "CD" op het display verschijnt.

De weergave start op de plaats waar deze werd onderbroken.

Titels kiezen

⇒ Druk op een van de toetsen van het pijltoetsenblok (6) om de volgende resp. de vorige titel te kiezen.

Wanneer u eenmaal op toets **▼** of **◀** (6) drukt, wordt de actuele titel opnieuw gestart.

Snel titels kiezen

Om snel voor- of achterwaarts titels te kiezen:

⇒ Houd een van de toetsen **▲▼** (6) ingedrukt totdat de snelle titelkeuze voor- of achterwaarts begint.

Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)

Voor een snelle zoekdoorloop achterwaarts resp. voorwaarts:

- ⇨ Houd een van de <>-toetsen (6) ingedrukt totdat de snelle zoekdoorloop achter- of voorwaarts begint.

Willekeurige weergave van de titels (MIX)

- ⇨ Druk op toets **5 MIX** (9).

Op het display verschijnt kort "MIX CD", het MIX-symbool is verlicht. De eerstvolgende, toevallig gekozen titel wordt weergegeven.

MIX beëindigen

- ⇨ Druk opnieuw op toets **5 MIX** (9).

"MIX OFF" verschijnt kort op het display, het MIX-symbool verdwijnt.

Titels kort weergeven (SCAN)

U kunt alle titels van de cd kort laten weergeven.

- ⇨ Houd de **MENU**-toets (7) langer dan twee seconden ingedrukt.

De eerstvolgende titel wordt kort weergegeven.

Let op:

- De duur van het fragment kan worden ingesteld. Lees voor de instelling van de duur van het fragment het gedeelte "Duur van het fragment instellen" in het hoofdstuk "Radioweergave".

Scan beëindigen, titel verder beluisteren

- ⇨ Om het scannen te beëindigen drukt u op de **MENU**-toets (7).

De actueel weergegeven titel wordt verder afgespeeld.

Titels herhalen (REPEAT)

Wanneer u een titel wilt herhalen:

- ⇨ Druk op toets **4 RPT** (9).

"RPT TRCK" verschijnt kort op het display, het RPT-symbool is verlicht. De titel wordt herhaald totdat RPT wordt gedeactiveerd.

REPEAT beëindigen

Wanneer u de repeat-functie wilt beëindigen:

- ⇨ Druk opnieuw op toets **4 RPT** (9).

"RPT OFF" verschijnt kort op het display, het RPT-symbool verdwijnt. De weergave wordt normaal voortgezet.

Weergave onderbreken (PAUSE)

- ⇨ Druk op toets **3** (9).

Op het display verschijnt "PAUSE".

Pauze opheffen

- ⇨ Druk tijdens de pauze op toets **3** (9).

De weergave wordt voortgezet.

Displayweergave instellen

U kunt tijdens de cd-weergave kiezen uit verschillende mogelijkheden voor de displayweergave.

- titelnummer en kloktijd;
 - titelnummer en verstreken speeltijd.
- ⇒ Houd om te wisselen van displayweergave toets **DIS** (10) langer dan twee seconden ingedrukt.

Cd-tekst laten weergeven

Sommige cd's zijn voorzien van zgn. cd-tekst. De cd-tekst kan de naam van de uitvoerende, het album en de titel bevatten.

U kunt de cd-tekst telkens wanneer u van titel wisselt als lichtkrant op het display laten weergeven. Nadat de cd-tekst eenmaal is weergegeven, wordt de standaard-displayweergave gebruikt. Lees hiervoor het gedeelte "Displayweergave instellen".

Cd-tekst in- en uitschakelen

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "CD TEXT" wordt weergegeven.
- ⇒ Schakel de cd-tekstfunctie met toets **>** of **<** (6) in ("TEXT ON") of uit ("TEXT OFF").

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Verkeersinformatie tijdens cd-weergave

Wanneer u tijdens de cd-weergave verkeersinformatie wilt ontvangen:

- ⇒ Druk op toets **TRAF** (6).

De voorrang voor verkeersinformatie is geactiveerd wanneer op het display het filesymbool wordt weergegeven. Lees hiervoor het hoofdstuk "Verkeersinformatie".

Cd verwijderen

- ⇒ Druk op toets **⏏** (2).

Het bedieningspaneel wordt geopend.

- ⇒ Druk op toets **▲** (12) naast de cd-opening.

De cd wordt naar buiten geschoven.

- ⇒ Verwijder de cd.

- ⇒ Sluit het bedieningspaneel met lichte druk, totdat het merkbaar vergrendelt.

Let op:

- Een naar buiten geschoven cd wordt na ca. tien seconden automatisch weer naar binnen getransporteerd.
- U kunt ook cd's naar buiten laten schuiven wanneer het apparaat is uitgeschakeld of er een andere audiobron actief is.

MP3-weergave

U kunt met deze autoradio ook cd-r's en cd-rw's met MP3-muziekbestanden afspelen.

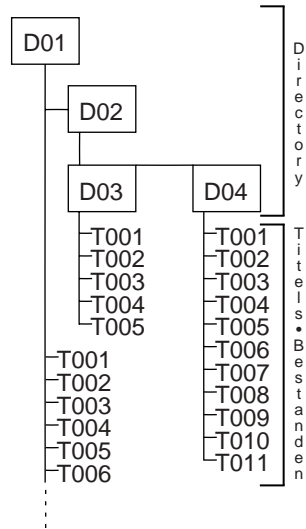
Vorbereiding van de MP3-cd

Door de combinatie van cd-writer, cd-schrijfsoftware en onbeschreven cd kunnen problemen optreden met de afspelbaarheid van de cd's. Wanneer er problemen optreden met zelfgebrande cd's, dient u over te schakelen op een ander merk of een andere kleur basis-cd's.

De opmaak van de cd moet ISO 9660 level 1, level 2 of Joliet zijn. Alle andere soorten kunnen niet betrouwbaar worden afgespeeld.

U kunt op een cd maximaal 252 directory's aanmaken. Deze directory's kunnen met dit apparaat afzonderlijk worden gekozen.

Onafhankelijk van het aantal directory's kunnen maximaal 999 MP3-bestanden op één cd worden beheerd, met maximaal 255 bestanden in één directory.



U kunt elke directory met de pc een naam geven. De naam van de directory kan op het display van het apparaat worden weergegeven. Geef de directory's en titels/bestanden namen volgens de werkwijze van uw cd-schrijfsoftware. Aanwijzingen daarvoor vindt u in de handleiding van de software.

Let op:

- U dient bij het benoemen van de directory's en titels/bestanden geen trema's en speciale symbolen te gebruiken.

Wanneer u waarde hecht aan een correcte volgorde van uw bestanden, moet u schrijfsoftware gebruiken die de bestanden op alfanumerieke volgorde rangschikt. Wanneer uw software niet over deze functie beschikt, kunt u de bestanden ook handmatig sorteren.

MP3-WEERGAVE

Daarvoor moet u voor elke bestandsnaam een nummer zetten, bv. "001", "002", enz. Daarbij moeten ook de voorafgaande nullen worden ingevoerd.

MP3-titels kunnen extra informatie bevatten, zoals uitvoerende, titel en album (ID3-tag). Dit apparaat kan ID3-tags van versie 1 op het display weergeven.

Bij het aanmaken (coderen) van de MP3-bestanden uit audiobestanden dient u bitrates van maximaal 256 kbit/s te gebruiken.

Voor het gebruik van MP3-bestanden met dit apparaat moeten de MP3-bestanden de extensie .MP3 hebben.

Let op:

Om ongestoorde weergave te garanderen:

- Probeer niet om andere bestanden dan MP3-bestanden te voorzien van de extensie .MP3 en deze vervolgens af te spelen! Deze ongeldige bestanden worden tijdens de weergave genegeerd.
- Gebruik geen "gemengde" cd's met MP3-bestanden en niet-MP3-bestanden (het apparaat leest tijdens MP3-weergave alleen MP3-bestanden).
- Gebruik geen mix-mode-cd's met cd-audiotitels en MP3-titels. Als u probeert een mix-mode-cd af te spelen, worden alleen de cd-audiotitels afgespeeld.

MP3-weergave starten

De MP3-weergave wordt gestart zoals de normale cd-weergave. Lees hiervoor het gedeelte "Cd-weergave starten" in het hoofdstuk "Cd-weergave".

Displayweergave instellen

Voor de volgende instellingen moet zich een MP3-cd in het apparaat bevinden.

Standaardweergave instellen

U kunt op het display diverse informatie over de actuele titel laten weergeven.

- titelnummer en verstreken speeltijd "TRCK-TIME"
- titelnummer en kloktijd "TRCK-CLK"
- directorynummer en titelnummer "DIR-TRCK"
- directorynummer en kloktijd "DIR-CLK"
- directorynummer en verstreken speeltijd "DIR-TIME"

Let op:

- Deze informatie wordt, nadat de MP3-lichtkrant na het wisselen van titel eenmaal gescrold is, permanent op het display weergegeven.

Om te kiezen tussen de weergavemogelijkheden:

⇨ Houd toets **DIS** ¹⁰ langer dan twee seconden ingedrukt.

Telkens nadat toets **DIS** ¹⁰ lang is ingedrukt, wordt een ander weergave-type gekozen.

⇒ Druk zo vaak lang op de toets dat de gewenste informatie wordt weergegeven.

MP3-lichtkranten instellen

Telkens wanneer van titel wordt gewisseld wordt een van de volgende lichtkranten eenmalig op het display weergegeven. Daarna wordt de ingestelde standaardweergave gebruikt.

De beschikbare lichtkranten zijn:

- Naam van de directory ("DIR NAME")
- Naam van de titel ("SONG NAME")
- Naam van het album ("ALBM NAME")
- Naam van de uitvoerende ("ARTIST")
- Bestandsnaam ("FILE NAME")

Let op:

- Uitvoerende, titel en naam van het album zijn onderdeel van de MP3-ID-tag van versie 1 en kunnen alleen worden weergegeven wanneer deze samen met het MP3-bestand zijn opgeslagen (lees hierover ook de handleiding van uw MP3-software resp. cd-schrijfware).

Om te kiezen tussen de weergavemogelijkheden:

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "MP3 DISP" wordt weergegeven.

⇒ Kies de gewenste MP3-lichtkrant met toets **>** of **<** (6).

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Directory kiezen

Om op- of neerwaarts naar een andere directory te gaan:

⇒ Druk een- of meermaals op toets **V** of **Λ** (6).

Titels/bestanden kiezen

Om op- of neerwaarts naar een andere titel / een ander bestand van de actuele directory te gaan:

⇒ Druk een- of meermaals op toets **<** of **>** (6).

Wanneer toets **<** (6) eenmaal wordt ingedrukt, wordt de actuele titel opnieuw gestart.

Snelle zoekdoorloop

Voor een snelle zoekdoorloop achterwaarts resp. voorwaarts:

⇒ Houd toets **<** of **>** (6) ingedrukt totdat de snelle zoekdoorloop achterwaarts resp. voorwaarts begint.

Titels in willekeurige volgorde weergeven (MIX)

Om de titels van de actuele directory in willekeurige volgorde te laten weergeven:

⇒ Druk kort op toets **5 MIX** (9).

Op het display wordt "MIX DIR" weergegeven en het MIX-symbool is verlicht.

MP3-WEERGAVE

Om alle titels van een geplaatste MP3-cd in willekeurige volgorde te laten weergeven:

- ⇨ Houd toets **5 MIX** (9) langer dan twee seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt "MIX CD" en het MIX-symbool wordt weergegeven.

MIX beëindigen

Om MIX te beëindigen:

- ⇨ Druk kort op toets **5 MIX** (9).

"MIX OFF" wordt weergegeven op het display en het MIX-symbool verdwijnt.

Titels kort weergeven (SCAN)

U kunt de titels van de cd kort laten weergeven.

- ⇨ Houd de **MENU**-toets (7) langer dan twee seconden ingedrukt. De eerstvolgende titel wordt kort weergegeven.

Op het display wordt "TRK SCAN" naast het knipperende titelnummer weergegeven. De titels van de cd worden in oplopende volgorde kort weergegeven.

Let op:

- De duur van het fragment kan worden ingesteld. Lees voor de instelling van de duur van het fragment het gedeelte "Duur van het fragment instellen" in het hoofdstuk "Radioweergave".

Scan beëindigen, titel verder beluisteren

- ⇨ Druk kort op de **MENU**-toets (7).

De actueel weergegeven titel wordt verder afgespeeld.

Losse titels of hele directory's herhaald afspelen (REPEAT)

Om de actuele titel herhaald af te spelen:

- ⇨ Druk op toets **4 RPT** (9).

Op het display verschijnt kort "RPT TRCK", RPT wordt weergegeven.

Om de hele directory herhaald te laten afspelen:

- ⇨ Houd toets **4 RPT** (9) langer dan twee seconden ingedrukt.

Op het display wordt "RPT DIR" weergegeven.

REPEAT beëindigen

Om het herhalen van de actuele titel resp. de actuele directory te beëindigen:

- ⇨ Druk kort op toets **4 RPT** (9).

Op het display wordt kort "RPT OFF" weergegeven en RPT verdwijnt.

Weergave onderbreken (PAUSE)

- ⇨ Druk op toets **3** (9).

Op het display verschijnt "PAUSE".

Pauze opheffen

- ⇨ Druk tijdens de pauze op toets **3** (9).

De weergave wordt voortgezet.

Weergave van cd-wisselaar

Let op:

- Informatie over de behandeling van cd's, het plaatsen van cd's en voor de bediening van de cd-wisselaar vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw cd-wisselaar.

Weergave van cd-wisselaar starten

- ⇒ Druk zo vaak op **SRC** (11) dat "CHANGER" op het display verschijnt.

De weergave begint met de eerste cd die de cd-wisselaar herkent.

Cd kiezen

Om op- of neerwaarts naar een andere cd te gaan:

- ⇒ Druk een- of meermaals op toets **V** of **^** (6).

Let op:

- Vrije cd-vakken in de wisselaar en cd-vakken met ongeldige cd's worden hierbij overgeslagen.

Titels kiezen

Om op- of neerwaarts naar een andere titel van de actuele cd te gaan:

- ⇒ Druk een- of meermaals op toets **<** of **>** (6).

Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)

Voor een snelle zoekdoorloop achterwaarts resp. voorwaarts:

- ⇒ Houd een van de **<>**-toetsen (6) ingedrukt totdat de snelle zoekdoorloop achterwaarts resp. voorwaarts begint.

Displayweergave instellen

Voor de displayweergave bij de weergave van cd-wisselaar zijn vijf opties beschikbaar:

- titelnummer en verstreken speeltijd ("TRCK-TIME")
- titelnummer en kloktijd ("TRCK-CLK")
- cd-nummer en titelnummer ("CD-TRCK")
- cd-nummer en kloktijd ("CD-CLK")
- cd-nummer en verstreken speeltijd ("CD-TIME")

- ⇒ Houd om te wisselen van displayweergave toets **DIS** (10) langer dan twee seconden ingedrukt.

Telkens nadat toets **DIS** (10) lang is ingedrukt, wordt een ander weergave-type gekozen.

- ⇒ Druk zo vaak lang op de toets dat de gewenste informatie wordt weergegeven.

Losse titels of hele cd's herhaald afspelen (REPEAT)

Om de actuele titel te herhalen:

- ⇒ Druk kort op toets **4 RPT** (9).

Op het display verschijnt kort "RPT TRCK", RPT wordt weergegeven.

Om de actuele cd te herhalen:

- ⇒ Houd toets **4 RPT** (9) langer dan twee seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt kort "RPT DISC", RPT wordt weergegeven.

WEERGAVE VAN CD-WISSELAAR

REPEAT beëindigen

Om het herhalen van de actuele titel resp. de actuele cd te beëindigen:

⇒ Druk kort op toets **4 RPT** (9).

"RPT OFF" verschijnt en RPT verdwijnt van het display.

Titels in willekeurige volgorde weergeven (MIX)

Om de titels van de actuele cd in willekeurige volgorde weer te geven:

⇒ Druk kort op toets **5 MIX** (9).

Op het display verschijnt kort "MIX CD", MIX wordt weergegeven.

Om de titels van alle geplaatste cd's in willekeurige volgorde weer te geven:

⇒ Houd toets **5 MIX** (9) langer dan twee seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt kort "MIX ALL", MIX wordt weergegeven.

MIX beëindigen

⇒ Druk kort op toets **5 MIX** (9).

"MIX OFF" wordt weergegeven en MIX verdwijnt van het display.

Alle titels van alle cd's kort weergeven (SCAN)

Om alle titels van alle geplaatste cd's in oplopende volgorde kort weer te geven:

⇒ Houd de **MENU**-toets (7) langer dan twee seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt "TRK SCAN" en het nummer van de actuele titel knipt.

SCAN beëindigen

Om de korte weergave te beëindigen:

⇒ Druk kort op de **MENU**-toets (7).

De actueel weergegeven titel wordt verder afgespeeld.

Let op:

- De duur van het fragment kan worden ingesteld. Lees voor het instellen van de duur van het fragment het gedeelte "Duur van het fragment instellen" in het hoofdstuk "Radioweergave".

Weergave onderbreken (PAUSE)

⇒ Druk op toets **3** (9).

Op het display verschijnt "PAUSE".

Pauze opheffen

⇒ Druk tijdens de pauze op toets **3** (9).

De weergave wordt voortgezet.

Afstandsbediening

Uw autoradio is uitgerust met een geïntegreerde ontvanger voor de infrarood-afstandsbediening. De ontvanger bevindt zich in het afneembare bedieningspaneel.

U kunt de meeste functies comfortabel en veilig bedienen met de als extra verkrijgbare stuurwiel- resp. handafstandsbedieningen.

In- en uitschakelen met de afstandsbediening is niet mogelijk.

Let op:

- De in de bijverpakking van de afstandsbediening meegeleverde infraroodontvanger moet alleen, zoals in de inbouwhandleiding beschreven, worden gemonteerd wanneer er geen direct zicht op de autoradio bestaat.

CLOCK - Klok tijd

Klok tijd laten weergeven

Om de klok tijd kort te laten weergeven:

- ⇨ Druk kort op toets **DIS** (10).

Klok tijd instellen

Om de klok tijd in te stellen:

- ⇨ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇨ Druk zo vaak op toets **∇** of **∧** (6) dat "CLOCK SET" op het display wordt weergegeven.
- ⇨ Druk op toets **<** (6).

De klok tijd wordt weergegeven op het display. De uren knipperen en kunnen worden ingesteld.

- ⇨ Stel de uren in met de **∧ ∇**-toetsen (6).

Wanneer de uren ingesteld zijn:

- ⇨ Druk op toets **>** (6).

De minuten knipperen.

- ⇨ Stel de minuten in met de **∧ ∇**-toetsen (6).
- ⇨ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Klokmodus 12/24 uur kiezen

- ⇨ Druk op toets **MENU** (7).
- Op het display wordt "MENU" weergegeven.
- ⇨ Druk zo vaak op toets **∇** of **∧** (6) dat "24 H MODE" resp. "12 H MODE" op het display wordt weergegeven.
 - ⇨ Druk op toets **<** of **>** (6) om de modus te wisselen.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Kloktijd permanent laten weergeven wanneer het apparaat is uitgeschakeld en het contact is ingeschakeld

Om de kloktijd laten weergeven wanneer het apparaat is uitgeschakeld en het contact is ingeschakeld:

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Op het display wordt "MENU" weergegeven.

- ⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "CLOCK OFF" resp. "CLOCK ON" op het display wordt weergegeven.

- ⇒ Druk op toets **<** of **>** (6) om de weergave te wisselen tussen ON (aan) of OFF (uit).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Kloktijd kort laten weergeven wanneer het apparaat is uitgeschakeld

Om de kloktijd kort te laten weergeven wanneer het apparaat is uitgeschakeld:

- ⇒ Druk op toets **DIS** (10).

De kloktijd wordt ca. 8 seconden op het display weergegeven.

Sound

U kunt voor alle audiobronnen (radio, CD/MP3, cd-wisselaar/AUX) de instellingen voor de klankkleur (bass en treble) apart instellen.

U kunt de bass en treble in +/- zeven stappen versterken of afzwakken.

Om de klankkleur verder te optimaliseren kunt u uit telkens vier middenfrequenties er één kiezen.

De versterking of afzwakking van de bass en treble heeft telkens betrekking op de gekozen middenfrequentie.

De instelling voor de volumeverdeling (balans en fader) worden voor alle audiobronnen (behalve verkeersinformatie) samen uitgevoerd.

Fader en balans kunnen voor verkeersinformatie (TA) **alleen tijdens** een verkeersbericht worden ingesteld.

Bass instellen

Bass-versterking/-afzwakking instellen

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Op het display verschijnt "BASS".

- ⇒ Druk op toets **V** of **Λ** (6) om de bass in te stellen.

Bass-middenfrequentie instellen

U kunt kiezen uit vier middenfrequenties voor de versterking/-afzwakking van de lage tonen: 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz en 120 Hz.

- ⇒ Druk terwijl de bass-instelling wordt weergegeven op toets **<** of **>** (6) om te kiezen tussen de vier mogelijke middenfrequenties.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Treble instellen

Treble-versterking/-afzwakking instellen

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Op het display verschijnt "BASS".

- ⇒ Druk zo vaak op toets > (6) dat "TREBLE" op het display verschijnt.
- ⇒ Druk op toets ▼ of ▲ (6) om de treble in te stellen.

Treble-middenfrequentie instellen

U kunt kiezen uit vier middenfrequenties voor de versterking/-afzwakking van de hoge tonen: 8 kHz, 10 kHz, 12 kHz en 15 kHz.

- ⇒ Druk terwijl de treble-instelling wordt weergegeven op toets < of > (6) om te kiezen tussen de vier mogelijke middenfrequenties.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Volumeverhouding links/rechts (balans) instellen

Om de volumeverhouding links/rechts (balans) in te stellen:

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Op het display verschijnt "BASS".

- ⇒ Druk zo vaak op toets > (6) dat "BAL" op het display verschijnt.
- ⇒ Druk op toets ▼ of ▲ (6) om de volumeverdeling rechts / links in te stellen.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Volumeverhouding voor/achter (fader) instellen

Om de volumeverhouding voor/achter (fader) in te stellen:

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Op het display verschijnt "BASS".

- ⇒ Druk zo vaak op toets > (6) dat "FADER" op het display verschijnt.
- ⇒ Druk op toets ▼ of ▲ (6) om de volumeverdeling voor / achter in te stellen.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Bestaande equalizerinstellingen (presets)

Dit apparaat beschikt over een equalizer waarin de instellingen voor de muziekrichtingen ROCK, POP en CLASSIC reeds geprogrammeerd zijn.

Om een equalizer-preset te kiezen:

⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Op het display verschijnt "BASS".

⇒ Druk zo vaak op toets **>** (6) dat "POP", "ROCK", "CLASSIC" resp. "EQ OFF" op het display verschijnt.

⇒ Druk op toets **∇** of **∧** (6) om een preset te kiezen, of kies "EQ OFF" om de equalizer uit te schakelen. Wanneer u en van de presets kiest, wordt de gekozen preset permanent op het display weergegeven.

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

X-BASS

Met X-BASS kunt u bij een gering volume de lage tonen versterken.

De gekozen X-BASS-instelling werkt voor alle audiobronnen (radio, CD/MP3, cd-wisselaar/AUX).

U kunt de X-Bass stapsgewijs instellen van OFF tot drie. Drie betekent maximale X-Bass-versterking, OFF betekent dat de X-Bass is uitgeschakeld. Bovendien kunt u kiezen tussen de middenfrequenties 50 Hz of 100 Hz.

X-BASS-versterking instellen

⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Op het display verschijnt "BASS".

⇒ Druk zo vaak op toets **>** (6) dat "X-BASS" samen met de actuele instelling op het display verschijnt.

⇒ Druk zo vaak op toets **∇** of **∧** (6) dat de gewenste instelling op het display wordt weergegeven.

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

X-BASS- middenfrequentie instellen

U kunt kiezen uit twee middenfrequenties voor de X-BASS: 50 Hz of 100 Hz.

⇒ Druk terwijl de X-BASS-instelling wordt weergegeven op toets **<** of **>** (6) om te kiezen tussen de twee mogelijke middenfrequenties.

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk op toets **AUDIO** (5).

Versterker/sub-out (alleen Kingston MP35)

U kunt via de desbetreffende aansluitingen van de autoradio externe versterkers aansluiten. Bovendien kunt u op het geïntegreerde laagdoorlaatfilter van het apparaat een versterker aansluiten voor het gebruik van een subwoofer. Hiervoor moeten de versterkers worden aangesloten zoals beschreven in de inbouwhandleiding.

Kleur van de displayverlichting instellen

U kunt de kleur van de displayverlichting aanpassen aan de verlichting in uw autocabine. Hiervoor staan de basis-kleuren rood, groen en blauw ter beschikking (R-G-B).

Kleur van de displayverlichting instellen

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "DISP COL" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Druk op toets **<** of **>** (6).

Het menu voor het instellen van de kleuren wordt weergegeven. "R", "G" en "B" worden met de actuele waarden weergegeven. De instelling voor "R" knippert.

- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat de gewenste instelling achter "R" wordt weergegeven.
- ⇒ Druk op toets **<** of **>** (6) om de keuzemarkering achter de andere kleuren ("G" resp. "B") te zetten.
- ⇒ Stel de andere kleuren in volgens uw ideeën.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

De instellingen worden opgeslagen.

Kleur van de displayverlichting kiezen uit zoekdoorloop

U kunt de kleur van de displayverlichting kiezen tijdens een zoekdoorloop. Tijdens de zoekdoorloop worden op het display alle mogelijke kleurvarianten uit het RGB-spectrum weergegeven. De zoekdoorloop duurt ca. 40 seconden.

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "COL SCAN" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Druk op toets **<** of **>** (6).

De kleurendoorloop begint. Op het display worden achtereenvolgens alle mogelijke kleuren uit het RGB-spectrum weergegeven.

Wanneer u de actuele kleur van de display verlichting wilt kiezen:

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

De instellingen worden opgeslagen.

Wanneer u de zoekdoorloop wilt afbreken zonder een nieuwe kleur in te stellen:

- ⇒ Druk op toets **▼** of **▲** (6).

Let op:

- Wanneer u geen toets indrukt, wordt de zoekdoorloop na één cyclus (ca. 40 seconden) beëindigd en wordt de eerder gekozen kleur opnieuw ingesteld.

Helderheid (dimmer) instellen

Wanneer uw autoradio zoals in de inbouwhandleiding is aangesloten en uw auto beschikt over de desbetreffende aansluiting, wordt de displayhelderheid samen met autoverlichting omgeschakeld. U kunt de displayhelderheid in stappen van 1 - 9 afzonderlijk voor dag en nacht instellen.

Bovendien kunt u voor de nachtdimmer (DIM NIGHT) de instelling "AUTO DIM" kiezen. Bij de instelling "AUTO DIM" wordt de verlichting van de autoradio, wanneer de autolampen zijn ingeschakeld, ingesteld met de helderheidsinstelling van de dashboardverlichting.

„DIM DAY“ of „DIM NIGHT“ instellen

- ⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Op het display wordt "MENU" weergegeven.

- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "DIM DAY" resp. "DIM NIGHT" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Druk op de **<** of **>**-toets (6) om te kiezen uit de helderheidsstanden.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

„AUTO DIM“ instellen

- ⇒ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** (6) dat "DIM NIGHT" op het display wordt weergegeven.
- ⇒ Druk zo vaak op toets **<** (6) dat "AUTO DIM" op het display wordt weergegeven.

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇒ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Bericht bij inschakelen invoeren

Wanneer u het apparaat inschakelt, wordt een kort bericht op het display weergegeven. In de fabriek is vooraf de tekst "BLAUPUNKT" ingesteld. U kunt in plaats hiervan een eigen, maximaal negen tekens lange tekst invoeren.

- ⇨ Druk op toets **MENU** (7).
- ⇨ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "ON MSG" op het display wordt weergegeven.
- ⇨ Druk op toets **>** (6).

De standaardtekst voor het bericht bij inschakelen wordt weergegeven op het display. De invoermarkering staat aan het begin van de regel en knippert.

Let op:

- U kunt de gehele regel wissen door toets **<** of **>** (6) langer dan twee seconden ingedrukt te houden.

Om een andere tekst in te voeren:

- ⇨ Kies een letter met toets **V** of **Λ** (6).
- ⇨ Verschuif de keuzemarkering met toets **<** of **>** (6).

Wanneer u het bericht hebt ingevoerd:

- ⇨ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

De instellingen worden opgeslagen.

Niveauaanduiding instellen

De niveauaanduiding op uw display geeft tijdens het instellen voor korte tijd symbolisch het volume en de instellingen van de klankregeling weer.

Wanneer er geen instellingen worden uitgevoerd, geeft de niveauaanduiding de piekwaarde van de muziek of spraak aan. U kunt de niveauaanduiding in resp. uitschakelen.

- ⇨ Druk op toets **MENU** (7).

Op het display wordt "MENU" weergegeven.

- ⇨ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "PEAK LVL" op het display wordt weergegeven.
- ⇨ Druk op toets **<** of **>** (6) om te wisselen tussen "PEAK ON" (aan) en "PEAK OFF" (uit).

Wanneer het instellen voltooid is:

- ⇨ Druk tweemaal op toets **MENU** (7).

Externe audiobronnen

U kunt **in plaats van** de cd-wisselaar een andere externe audiobron met Line-ingang aansluiten. Zulke bronnen kunnen bv. een draagbare cd-speler, Mini-Disc-speler of MP3-speler zijn.

Voor het aansluiten van een externe audiobron hebt u een adapterkabel nodig. Deze kabel (Blaupunkt-nr. 7 607 897 093) is verkrijgbaar bij uw geautoriseerde Blaupunkt-dealer.

Let op:

- Wanneer er geen cd-wisselaar is aangesloten, moet de AUX-ingang in het menu worden ingeschakeld.

AUX-ingang in- en uitschakelen

⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Op het display verschijnt "MENU".

⇒ Druk zo vaak op toets **V** of **Λ** (6) dat "AUX OFF" resp. "AUX ON" op het display wordt weergegeven.

⇒ Druk op toets **<** of **>** (6) om AUX in resp. uit te schakelen .

Wanneer het instellen voltooid is:

⇒ Druk op toets **MENU** (7).

Let op:

- Wanneer de AUX-ingang is ingeschakeld, kan deze met de **SRC**-toets (11) worden gekozen. Op het display wordt dan "AUX INPUT" weergegeven.

Technische gegevens

Versterker

Uitgangsvermogen: 4 x 25 W sinus volgens DIN 45 324 bij 14,4 V
4 x 45 W max. power

Tuner

Golfgebieden Europa:

FM : 87,5 - 108 MHz
MW : 531 - 1 602 kHz
LW : 153 - 279 kHz

Frequentiebereik FM:

35 - 16 000 Hz

Cd

Frequentiebereik: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp out

Vier kanalen: 2 V

Ingangsgevoeligheid

AUX-ingang: 2 V / 6 kΩ

Wijzigingen voorbehouden!

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !

Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito,
in un posto sicuro!

Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!

Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!

¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en
un lugar seguro!

Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar
seguro!

Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 69	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil			
(Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia			
(Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

● BLAUPUNKT

Gerätepass

Name:

Typ: **7 645**

Serien-Nr: **BP**

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim



8622404321

(DE) Hinweis zum PTY-EON-Empfang

Wenn Ihr Blaupunkt-Gerät von einem gehörten Radioprogramm zu einem anderen Radioprogramm oder von einer gewählten Quelle (CD oder CD-Wechsler) zu einem Radioprogramm umschaltet, so überprüfen Sie bitte, ob Sie PTY (Programm-Typ) eingeschaltet haben.

Möchten Sie diese PTY-EON-Umschaltung nicht haben, so schalten Sie diese im Menü mit „PTY off“ aus. Drücken Sie zuvor eine der Tasten AUDIO, SRC oder BND.

Bitte lesen Sie dazu auch in der Bedienungsanleitung unter „Radiobetrieb“ den Absatz „Programm-Typ (PTY)“.

(GB) Note regarding PTY-EON reception

If your Blaupunkt system switches from your chosen radio programme to another radio programme or from your chosen audio source (CD or CD changer) to a radio programme, please check whether you have activated the PTY (programme type) function.

If you do not want this PTY-EON switching to occur, you should deactivate it in the menu by selecting “PTY off”. Press one of the AUDIO, SRC or BND buttons beforehand.

Please also read about this in the operating instructions in the section entitled “Programme type (PTY)” under “Radio mode”.

(FR) Remarque concernant la réception PTY EON

Quand votre appareil Blaupunkt commute d'une émission de radio que vous êtes en train d'écouter à un autre programme radio ou d'une source (CD ou changeur CD) que vous avez choisie, assurez-vous d'avoir activé PTY (type de programme).

Si vous ne souhaitez pas cette commutation PTY EON, désactivez-la en sélectionnant « PTY off » dans le menu. Appuyez au préalable sur l'une des touches AUDIO, SRC ou BND.

Pour plus d'informations, reportez-vous également au paragraphe « Type de programme (PTY) » du chapitre « Mode radio » du mode d'emploi.

(IT) Nota sulla ricezione del PTY-EON

Quando il vostro apparecchio Blaupunkt si sintonizza da un radioprogramma in ascolto ad un altro, oppure si disinserisce dalla fonte audio selezionata (CD o multilettores CD) e passa alla ricezione di un programma radio, controllate per favore se avete inserito la funzione PTY (tipo di programma).

Se volete evitare queste commutazioni PTY-EON, selezionate nel menu la funzione "PTY off". Prima di fare ciò premete uno dei tasti AUDIO, SRC o BND.

Leggete per favore a tale proposito quanto riportato nelle istruzioni d'uso nella sezione "Esercizio Radio" al punto "Tipo di programma (PTY)".

(NL) Aanwijzing bij de PTY-EON-ontvangst

Wanneer uw Blaupunkt-apparaat van één beluisterde radiozender overschakelt op een andere, of van een gekozen geluidsbron (cd of cd-wisselaar) op een radiozender, kunt u controleren of u PTY (programmatype) hebt ingeschakeld.

Wanneer u geen prijs stelt op deze PTY-EON-omschakeling, schakelt u deze in het menu uit met "PTY off". Druk van tevoren op een van de toetsen AUDIO, SRC of BND.

Lees hiervoor ook in de gebruiksaanwijzing onder "Radioweergave" de alinea "Programmatype (PTY)".

(SW) Information om mottagning med PTY-EON

Byter din Blaupunkt bilstereo självmant från inställt radioprogram eller spelad cd/cd-växlare till annat radioprogram? Då är möjligen funktionen Programtyp (PTY-EON) tillkopplad.

Om Du vill undvika detta, frånkopplar Du funktionen Programtyp (PTY-EON) i menyn. Tryck först på någon av knapparna AUDIO, SRC eller BND och välj sedan "PTY off".

För mer information, se avsnittet "Programtyp (PTY)" i bruksanvisningens kapitel "Radio".

(ES) Observaciones sobre la recepción PTY-EON

Si su equipo Blaupunkt cambia de la emisora de radio que está escuchando a otra, o de la fuente de sonido seleccionada (CD o cambiadiscos) a una emisora de radio, verifique si tiene activada la función PTY (tipo de programa).

Si no desea que el equipo cambie automáticamente a emisoras PTY-EON, desactive dicha función seleccionando la opción "PTY off" en el menú. Pulse previamente una de las teclas AUDIO, SRC o BND.

Para más detalles, consulte el punto "Tipo de programa (PTY)" en el capítulo "Modo de radio" de las instrucciones de manejo.

(PT) Informação sobre a recepção no modo PTY-EON

Se o seu aparelho mudar de um programa para outro programa ou de uma fonte que está a ouvir actualmente (CD ou CDC) para um programa radiofónico, verifique se a função PTY (tipo de programa) está activada.

Se não desejar usar a função PTY-EON, desactive-a no menu escolhendo a opção "PTY OFF". Prima anteriormente uma das teclas AUDIO, SRC ou BND.

Para tal, leia também o parágrafo "Tipo de programas (PTY)" no capítulo "Rádio" nas instruções de serviço.

(DK) Oplysning om PTY-EON-modtagelse

Hvis din Blaupunkt radio slår fra det aktuelle radioprogram over i et andet eller fra en valgt kilde (CD eller Multi CD) over i et radioprogram, bør du tjekke om du har tændt for PTY (programtype).

Hvis PTY-EON-omsiftningen ikke ønskes, deaktiveres funktionen med "PTY off" i menuen. Forinden trykkes på en af tasterne AUDIO, SRC eller BND.

Læs også afsnittet om "Programtype (PTY)" under "Radiodrift" i betjeningsvejledningen.

(SF) PTY-EON-vastaanottoon liittyvä ohje

Jos Blaupunkt-laite vaihtaa kuuntelemastasi radio-ohjelmasta toiseen radio-ohjelmaan tai valitsemastasi äänilähteestä (CD tai CD-vaihtaja) johonkin radio-ohjelmaan, tarkista onko PTY (ohjelmatyypin tunnustus) päällä.

Jos et halua laitteen vaihtavan radio-ohjelmaa automaattisesti PTY-EON-toiminnon avulla, voit kytkeä sen pois toiminnasta valikossa ("PTY off"). Paina ensin jotain painikkeista AUDIO, SRC tai BND.

Lue myös käyttöohjeen kohdasta "Radiokäyttö" kappale "Ohjelmatyypit (PTY)".

(PL) Wskazówki dotyczące odbioru PTY-EON

Gdy urządzenie przełącza się z jednej stacji radiowej na inną lub z wybranego źródła audio (CD / zmieniacz CD) na odbiór programu radiowego, to należy sprawdzić, czy włączony program jest programem typu PTY.

Jeżeli nie chcą Państwo korzystać z funkcji PTY EON, to proszę w odpowiednim menu wybrać opcję „PTY off”. Przed wybraniem tej opcji trzeba wcisnąć jeden z przycisków AUDIO, SRC lub BND.

Dalsze informacje na ten temat znajdują Państwo w instrukcji obsługi w rozdziale „Tryb obsługi radia”, w punkcie „Typ programu (PTY)”.

(CZ) Upozornění k příjmu s funkcí PTY-EON

Pokud se váš přístroj přepne ze stanice, kterou právě posloucháte, na jinou rozhlasovou stanici, nebo ze zvoleného zdroje (CD nebo měnič CD) na jiné rozhlasové vysílání, zkontrolujte, jestli není zapnutá funkce PTY (typ programu).

Pokud si nepřejete, aby došlo k přepínání přístroje funkcí PTY-EON, vypněte ji v nabídce bodem „PTY off“. Stiskněte nejprve jedno z tlačítek AUDIO, SRC nebo BND.

Bližší informace k tomuto bodu naleznete v návodu k obsluze v kapitole „Režim rádia“ v odstavci „Typ programu (PTY)“.

(HU) Utasítás a PTY-EON vételhez

Ha az Ön Blaupunkt készüléke egy hallgatott rádióműsorról egy másik rádióműsorra vagy egy kiválasztott forrásról (CD vagy CD-váltó) egy rádióműsorra kapcsol át, úgy kérjük ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a PTY-t (műsortípus).

Ha Önnek nem megfelelő ez a PTY-EON átkapcsolás, kérjük, kapcsolja azt ki a menüben a „PTY off“-fal. Előtte azonban nyomja le az AUDIO, SRC vagy BND gombok egyikét.

Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a kezelési útmutató „Rádió üzemmód” fejezetében a „Műsortípus (PTY)” c. bekezdést.

(KR) Napomena uz PTY-EON-prijem

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jednu od tipki AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputama za upotrebu pod „Rad radija” poglavlje „Tip programa (PTY)“.

(SE) Napomena uz PTY-EON-prijem

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jedan od tastera AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputstvu za upotrebu pod „Rad radija” pasus „Tip programa (PTY)“.

(SK) Pokyny pre príjem PTY-EON

Ak Váš prístroj Blaupunkt prepína z počúvaného rádioprogramu na iný rádioprogram alebo z niektorého zvoleného zdroja (CD alebo meniča CD) na iný rádioprogram, tak prosím skontrolujte, či ste zapnuli PTY (Program Type).

Ak nechcete toto prepínanie PTY-EON, vypnite ho v menu pomocou "PTY off". Stlačte pred tým niektoré z tlačidiel AUDIO, SRC alebo BND.

Prečítajte si prosím k tomu tiež v návode na obsluhu, pod "Rádiová prevádzka" odsek "Program Type (PTY)".

(SL) Navodilo za PTY-EON sprejem

Ko se Vaša Blaupunkt naprava preklopi iz slušnega radijskega programa na drugi radijski program, oziroma iz izbrane zveze (CD ali CD-menjalca) na radijski program, Vas prosimo, da preverite, če ste vklopili PTY (programni-tip).

Če nočete preklon PTY-EON, potem priklopite le-tega v meniju na „PTY off“. Pritisnite pred tem na tipko AUDIO, SRC oziroma na BND.

Prosimo, da si preberete v navodilih za uporabo pod "radijo delovanje" odstavek "program-tip (PTY)".

(TR) PTY-EON yayını alınması ile ilgili bilgi

Eğer Blaupunkt cihazınız dinlediğiniz bir radyo programından başka bir radyo programına veya seçmiş olduğunuz bir kaynaktan (CD veya CD değiştirici) bir radyo programına geçerse, PTY (program tipi) fonksiyonunu açmış olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.

Eğer bu PTY-EON geçişini istemiyorsanız, bu fonksiyonu menü üzerinden "PTY off" ile kapatınız. Bu işlem den önce AUDIO, SRC veya BND tuşlarından birine basınız.

Lütfen bu konu ile ilgili olarak, kullanma kılavuzunda "Radyo modu" bölümündeki "Program tipi (PTY)" kısmını okuyunuz.

(GR) Υπόδειξη για τη λήψη PTY-EON

Όταν η συσκευή σας Blaupunkt αλλάζει από ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα που ακούτε σε ένα άλλο ραδιοφωνικό πρόγραμμα ή από μια επιλεγμένη πηγή (CD ή τροφοδότης CD) σε ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα, τότε ελέγξτε παρακαλώ, εάν έχετε ενεργοποιήσει το PTY (τύπος προγράμματος).

Όταν δεν επιθυμείτε να έχετε αυτή την αλλαγή λειτουργίας PTY-EON, τότε απενεργοποιήστε την στο μενού με "PTY OFF". Πατήστε προηγουμένως ένα από τα πλήκτρα AUDIO, SRC ή BND.

Διαβάστε παρακαλώ γι' αυτό επίσης στις οδηγίες χειρισμού κάτω από "Λειτουργία ραδιοφώνου" την ενότητα "Τύπος προγράμματος (PTY)".

(RU) Указание по приемуPTY-EON

При переключении тюнера аппарата Blaupunkt на другую радиостанцию или переключении с радиоприема на другой источник звука (проигрыватель CD или CD-чейнджер) проверьте, пожалуйста, включена ли функцияPTY (тип программы). Если Вы хотите отключить автоматический выбор программPTY-EON, то выключите эту функцию опцией меню "PTY off". Для этого нажмите одну из следующих клавиш – AUDIO, SRC или BND.

Ознакомьтесь, пожалуйста, с соответствующими инструкциями о включении автоматического режима выбора программ (PTY) в разделе "Прием радиопередач" пользовательской документации к Вашему аппарату Blaupunkt.